

习近平总书记 引用的外国名言



“没有比缺乏意志更大的困难”

——拉美谚语

□ 翟迈云

2016年11月19日，习近平主席在秘鲁利马出席亚太经合组织工商领导人峰会并发表题为《深化伙伴关系 增强发展动力》的主旨演讲。演讲引用拉美谚语“没有比缺乏意志更大的困难”，以及中国古语“遇事无难易，而勇于敢为”，赞扬了包括秘鲁在内的拉美人民与中国人民一贯秉持的坚强意志，肯定了坚强意志对改革创新与地区发展的重要作用，并为推进亚太地区改革创新提供了有力指引。

在悠久的历史发展进程中，拉美人民总结出“没有比缺乏意志更大的困难”这一谚语。句中“意志”一词，在西班牙语中指的是做某事的意图、情感或决心。全句大意为：意志对于任何事业的成就都不可或缺，即无论面临何种困难，只要拥有想要做某事的决心，就能够攻无不克。意志是拉美各国重要的精神基因，无论是拉美抑或秘鲁文化中都保有多则歌颂意志的谚语，如拉美谚语“通过困难获得荣誉”，以及秘鲁谚语“向上，永远向上，直至星星”“前进，前进，年轻人永不止步”等。这些谚语无不体现出拉美人民尤其是秘鲁人民意志坚定持续奋进的生活哲学。

谚语“没有比缺乏意志更大的困难”在秘鲁人民的经济政治生活中得到了充分展现。恶劣的条件与众多的困难没有在生产活动与经济发展上压倒秘鲁人民。坐落于南美洲西部的秘鲁，由西部的狭长海岸、中部的安第斯高原，以及东部的热带盆地共同构成。占地广阔的安第斯高原可耕地稀少且贫瘠，然而早在印加文明时期，当地人民就通过开辟宏伟壮观的层层梯田，修筑起长达668公里的波克拉水渠，战胜了恶劣耕种环境的束缚。1997—1999年秘鲁经济同时受到厄尔尼诺现象与亚洲、俄罗斯以及巴西金融危机的影响，大量外资逃离秘鲁，但依靠坚定执行周期调控与稳健的财政管理，秘鲁在2000—2009年实现了3.8%的人均GDP年增长率，在拉美各国中排名第二。坚定意志也贯穿于秘鲁的政治活动中。秘鲁国歌“一旦神明怒声吼，响彻海岸尽自由，奴隶哀惜被唤醒，扬眉吐气高昂头”一段，歌颂了秘鲁人民敢于反抗压迫的坚定意志。而出生在贫民区、常年身患病痛的秘鲁马克思主义思想家何塞·卡洛斯·马利亚特吉，更是依靠顽强意志，完成著作《关于秘鲁国情的七篇论文》，最终创建

了秘鲁社会党，即后来的秘鲁共产党。

秘鲁人民意志顽强，秘鲁文化同样坚韧。早在公元前1500年到公元前300年，秘鲁人民就在宽不超过5公里，高约3200米的安第斯山高山峡谷建造出辉煌的查文文明，这一文明也成为秘鲁文化的基础。秘鲁文学同样体现了当地人民顽强的斗争意志，诸多秘鲁作家屡遭磨难，仍能大放异彩。在秘鲁争取独立的运动中，诞生出许多充满战斗精神的不朽诗篇，如生于秘鲁的何塞·华金·德·奥尔梅多的作品《胡宁的胜利》讴歌了拉丁美洲的独立战争和不屈的斗争英雄。而著名小说家、诺贝尔文学奖获得者马里奥·巴尔加斯·略萨则将在学校被欺凌的亲身经历转化为创作素材，在作品《城市与狗》中塑造了绝对不放弃斗争的精彩人物阿尔贝托。秘鲁著名民族说唱剧《神鹰翱翔》也歌颂了秘鲁土著领袖图帕克·阿玛鲁反抗殖民统治的不屈意志。戏剧中阿玛鲁惨遭杀害后变成了永远翱翔于安第斯高山的雄鹰，并成为秘鲁人民坚定追求自由解放的民族精神象征。尽管遭受了数百年殖民统治，秘鲁仍然坚定保留着印加时代的印第安传统文化，在此基础上吸纳了欧洲文化、亚洲文化，乃至非洲文化，最终诞生出的秘鲁文化，堪称人类文化的瑰宝。

中国文化同样看重意志的可贵价值。上述演讲中引用了中国古语“遇事无难易，而勇于敢为”，该句出自欧阳修所作《尹师鲁墓志铭》，全句大意为：遇到事情无论难易，都敢于尝试，能够克服困难，坚持到底。尹师鲁一生命运多舛，四次被贬皆是为他人之事，但仍能处变不惊，以义自守，欧阳修此句正是对友人顽强意志的赞颂。中国文化讲求无论身处何种境地，皆需常怀不畏艰难、敢于作为的意志。《论语》中孔子以“不降其志，不辱其身，伯夷、叔齐与”赞颂伯夷、叔齐不降低自己意志，不屈辱自己身份的可贵品质。《滕王阁序》中“穷且益坚，不坠青云之志”一句则告诫越是身陷艰难，越要坚韧不拔，不失顽强意志。革命意志与斗争意志也是中国共产党人的宝贵精神财富，是中国共产党人坚守的鲜明品格。毛泽东指出，共产党员一定要有朝气，一定要有坚强的革命意志，一定要有一不怕困难和用百折不挠的意志去克服任何困难的精神。这说明意志是中华文化的重要内容，也是中华民族一

贯倡导的优良传统。

习近平主席对拉美谚语与中国古语的引用，充分肯定了意志的重要作用，通过向秘鲁人民展示中秘文化共有的精神内核，打破了两国文化隔阂，帮助中秘人民相互理解，拉近了中秘人民心与心的距离。

形相近，心相近。中秘人民相似的精神品格，使得人民友好往来不断，异彩纷呈的文化交流为中秘人民建起友谊之桥。秘鲁是华人最早移民的国家之一，自1925年第一所华校建立以来，秘鲁常规中文教育已有近百年历史。在两国人民积极推动下，秘鲁成为第三个与中国建交的拉美国家。两国建交以来，不懈推动文化交流，促进民心相通。1986年，两国签署文化合作协定，还制定了2013—2018年文化交流执行计划，迄今共有文化、教育、新闻、体育和艺术等60多个中国团组相继访秘。除了文化交流，两国还开展了广泛的人才往来，在农业、林业、矿业、水产养殖、中医针灸等多个领域开展了专家和技术交流。

手携手，谋合作。中秘人民对美好生活的共同追求，使中秘在发展道路上携手共进，在遭遇困难时守望相助。2009年，中秘签署自由贸易协定，这是我国与拉美国家达成的第一个一揽子自贸协定。2013年，两国关系又提升为全面战略伙伴关系，秘鲁成为目前唯一一个同中国既建立了全面战略伙伴关系、又签有双边一揽子自贸协定的拉美国家。中秘经济合作发展较快，秘鲁是中国在拉美主要投资对象国之一，投资涉及矿产、石油资源开发等领域。20世纪90年代，首钢收购秘鲁铁矿公司和中石油中标秘鲁6、7石油区块合同，分别是中国矿业和油气领域的第一个海外投资项目。新冠肺炎疫情暴发后，中国派遣的医疗专家组在秘鲁进行了半个多月的访问，走访了首都利马及阿雷基帕大区，深入医疗机构、实验室、防疫场所等一线，开展40余场交流和培训活动，受到秘鲁各界广泛称赞。

相知者，不以万里为远。秘鲁与中国虽东北西南遥望，昼夜寒暑异异。然而，中秘人民却心怀同样的坚定意志，为实现国家富强、民族复兴、人民幸福，为推动世界和平稳定、全球经济发展，携手向前，共建人类命运共同体。

不谈中国，无以分析当今纷繁变幻的地缘政治。中国正发展为世界强国，在全球政治舞台上展现自我，开展文化对话，支持联合国教科文组织的各项工作，促进文化成为促进可持续发展和提升社会包容性的重要动力。

2017年，我很高兴以联合国教科文组织总干事的身份参加了“一带一路”国际合作高峰论坛。“一带一路”倡议关注文化对话，以及教育、科学领域的合作。这是古丝绸之路的复兴，旨在建立“一带一路”沿线国家和人民之间的信任、信心和理解。作为一个“软实力基础设施”，“一带一路”倡议将塑造出更多包容、和平，以及崇尚多样性的社会。

早在1988年，联合国教科文组织就启动了“丝绸之路—对话之路综合研究”项目，重点介绍了发生在丝绸之路沿线丰富的文化交流。从公元前2世纪到公元16世纪，丝绸之路一直都是贸易和文化交流的重要走廊。几千年来，丝绸之路见证了人与人之间、文化与文化之间，不同宗教信仰和思想认知的奇妙相遇。丝绸之路连接了多种文明，对贸易、宗教信仰、科学知识、技术革新、文化习俗和艺术等方面的交流，起到了深远的促进作用。正是这些碰撞塑造了人类绵延的文明历史，催生了发明创造，滋养了学术思想，并孕育了一众文学和科学瑰宝，为我们带来了世代相传的传统和艺术实践。从西安到威尼斯，途经撒马尔罕、巴尔干和巴格达，丝绸之路沿线数以百计的世界文化遗产在此交相辉映。

2014年，在我担任联合国教科文组织总干事期间，“丝绸之路：长安—天山廊道的路网”作为全球规模最大的文化遗产申请项目之一，成功入选《世界遗产名录》。“丝绸之路：长安—天山廊道的路网”线路跨度近5000公里，包括22处古中国遗迹，其中哈萨克斯坦境内8处，吉尔吉斯斯坦境内3处。这些遗迹包括帝国和汗国的都城和宫殿群、商贸枢纽、佛教石窟、古城佛塔、古道、驿站、关口、烽火台、长城段落、防御工事、坟墓和宗教建筑以及一些沙漠中偏远难以到达的遗迹。天山廊道在世界历史上是一个非比寻常的存在。这条充满活力的通道，连接了整个亚欧大陆的文明和文化，实现了人类历史上这一覆盖面最广、历史最悠久的文明文化交流。此外，天山廊道还展现了贸易对这一地区人民定居结构的显著影响，通过城镇的发展，某些地区的水利系统，庞大的堡垒、烽火台，供旅行者休憩的驿站和旅社，大量的佛堂和石窟寺，以及索罗亚斯德教、摩尼教、基督教、伊斯兰教等宗教建筑，便可见一二。而这些宗教都起源于周游各地的多民族社会，它们组织开展了这些颇具价值的贸易并从中受益。正因如此，在多国专家7年的努力工作下，世界遗产委员会决定将其列入《世界遗产名录》。2015年8月，我在参观陕西历史博物馆时，也目睹了中国专家为此所做的重要工作，而陕西西安也是国际古迹遗址理事会、国际保护中心的所在地。

丝绸之路讲述的是文明交流互鉴推动人类进步的故事，这告诉我们，没有一种文化能在孤立之中繁荣，不同文明在交流中影响、丰富着彼此，在兼容并蓄中大放异彩。“一带一路”倡议将挖掘这一遗产的潜力，创造发展繁荣的新机遇，而这一切的基础就是中国为保护遗产、助力文化的发展和社会包容作出的坚定承诺。中国历史源远流长，有着丰富多样的文化和非物质文化遗产。中国的戏曲、皮影戏、书法、剪纸和许多其他的非物质文化遗产都被列入了《世界遗产名录》。当然，还有中国历史上最浓墨重彩的篇章：北京的颐和园、天

需要重塑文化间的对话与交流

□ 伊琳娜·博科娃（联合国教科文组织前总干事）

坛、故宫以及长城。中国再次向世人证明，国家觉醒总是从文化意识开始。中国已经发现，文化是民族凝聚力和创造力的重要来源，也是社会经济发

展的精神支柱。人类相互依存，这是我们每天都要面对的现实。我们意识到，人类需要掌握新的技能和能力，才能共同生活在这个多样的、复杂的、快速变化中的世界。如今，这个时刻亦是如此重要。一场全球性的流行病，威胁着过去20年间可持续发展所取得的成就。我们也看到了另一个危险的现象，用联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯的话说：“引发仇恨、仇外和不信任的海啸”。我们的确需要重新塑造文化间的对话并不断交流，崇尚和平、相互尊重和宽容的精神。我们需要重温丝绸之路的历史，体会它的发展、丰富和成就，这激发了人们对集体、对共享的价值观，并造就了共同富裕。

（本文节选自作者在第六届“读懂中国”国际会议上的发言，题目为编者所加）



本栏目由学习时报与国家创新与发展战略研究会合办

（上接1版）第三个历史决议用较大篇幅总结了党的十八大以来在马克思主义中国化时代化方面的原创性思想及其指导下的变革性实践、突破性进展和标志性成果，特别是用“十个明确”对习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容作出系统概括，并作出“习近平新时代中国特色社会主义思想是当代中国马克思主义、二十一世纪马克思主义，是中华文化和中国精神的时代精华，实现了马克思主义中国化新的飞跃”的重大理论判断，从而为“两个确立”提供了理论前提。可见，党的历史上作出的三个历史决议在确立和不断巩固马克思主义的指导地位方面，其出发点和思想理论深化线索是一致的。

三个历史决议从实践探索线索看，都强调了中国共产党的各个历史时期所主动承担的历史重任。通观三个历史决议，“始终把为中国人民谋幸福、为中华民族谋复兴作为自己的初心使命，始终坚持共产主义理想和社会主义信念，团结带领全国各族人民为争取民族独立、人民解放和实现国家富强、人民幸福而不懈奋斗”，这就是贯穿其中的中国共产党人实践活动的主题。第一个历史决议开门见山提到了中国共产党“始终一贯地领导了广大的中国人民，向中国人民的敌人——帝国主义和封建主义，进行了艰苦卓绝的革命斗争”。第二个历史决议反复强调了我们党在革命和建设过程中的历史担当，对其中的

“艰难任务”“极其艰巨的任务”“繁重的社会改革任务”等等，都有清晰的表述。第三个历史决议则更为系统清晰地概括了我们党在各个历史时期面临的主要任务，从新民主主义革命时期的“反对帝国主义、封建主义、官僚资本主义，争取民族独立、人民解放，为实现中华民族伟大复兴创造根本社会条件”，到社会主义革命和建设时期的“实现从新民主主义到社会主义的转变，进行社会主义革命，推进社会主义建设，为实现中华民族伟大复兴奠定根本政治前提和制度基础”，到改革开放和社会主义现代化建设新时期的“继续探索中国建设社会主义的正确道路，解放和发展社会生产力，使人民摆脱贫困、尽快富裕起来，为实现中华民族伟大复兴提供充满新的活力的体制保证和快速发展的物质条件”，再到中国特色社会主义进入新时代的“实现第一个百年奋斗目标，开启实现第二个百年奋斗目标新征程，朝着实现中华民族伟大复兴的宏伟目标继续前进”，一代代中国共产党人接续承担历史重任，归结其一路走来

两条清晰线索给出的基本结论

沿着历史决议的理论深化线索，可以更加深刻地理解为什么全党要确立马克思主义创新理论成果的指导地位并坚定不移、毫不动摇。马克思主义是我们立党立国、兴党强国的根本指导思想。在这个根本问题、原则问题上，一点也不能含糊。历史决议的理论深化线索清晰地说明，必须在指导思想上坚持马克思主义的根基不动摇、方向不偏离；背离或放弃马克思主义，我们党就会失去灵魂、迷失方向。习近平总书记特别指出，“在坚持马克思主义指导地位这一根本问题上，我们必须坚定不移，任何时候任何情况下都不能有丝毫动摇”。马克思主义从来都不是一成不变的教条，而是随着生动实践的发展而不断创新发展的。正如第三个历史决议所强调的：“马克思主义理论不是教条而是行动指南，必须随着实践发展而发展，必须中国化才能落地生根、本土化才能深入人心。”我们“坚持理论创新”，就要“坚持把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合”，这就是马克思主义中国化的方向。在这个方向上，要求我们一切从实际出发，及时回答时代之问、人民之问，不断推进马克思主义中国化

时代化，并坚持以创新发展的马克思主义理论作为指导我们认识世界、改造世界的强大思想武器。

沿着历史决议的实践探索线索，可以更加深刻地理解为什么共产党人要不不忘初心、牢记使命并明确伟大事业的坚强领导核心。中国共产党人的一切社会实践活动，都是围绕为中国人民谋幸福、为中华民族谋复兴这一初心使命展开的。我们党首先是工人阶级的先锋队，同时是中国人民和中华民族的先锋队，她没有自己的任何私利，只是全心全意为人民服务。只有这样的党，才能成为中国人民的领导核心，成为人民群众的主心骨；而她的具有远见卓识的领袖，因为其“我将无我、不负人民”，甘愿为大党大国担当责任、奉献自己，也就历史地被党和人民选择为核心、确定为核心。正因为中国共产党把人民对美好生活的向往作为奋斗目标，把让老百姓过上好日子作为一切工作的出发点和落脚点，所以中国人民通过自己的亲身经历，自觉自愿地选择团结在中国共产党的周围。正如第二个历史决议所说的：“中国各民族人民从亲身经历中看到了这个事实，从而在党的周围结成广泛的统一战线，实现了我国历史上空前强大的政治团结。”中国特色社会主义进入新时代，中国广大人民群众从亲身经历中更加清晰地看到中华民族迎来了从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃这样的事

实，人民自觉自愿地团结在这个党的周围，真心拥护并坚定地追随其走向民族的伟大复兴。

无论理论线索还是实践线索，其逻辑起点和出发基点都是人民。沿着这样的起点和基点，就可以更加深刻地理解为什么历史决议体现着人民主体地位。在我们党所作出的历史决议中，无论是理论线索还是实践线索，最初和最终都落在了“人民”这个基本概念上。这就是为什么党的第三个历史决议要强调我们党“一旦脱离群众就会失去生命力”“始终牢记江山就是人民、人民就是江山”的道理。仔细研读党的三个历史决议我们会发现：其理论深化线索的走向，是以人民群众为对象——理论必须到群众中去检验、必须掌握群众，理论联系实际与密切联系群众始终是一个整体的两个方面，只有把马克思主义的认识论同党的群众路线统一起来，我们党的思想理论才有了活的灵魂；其实践探索线索的走向，是以人民为主体——发展为了人民、发展依靠人民、发展成果由人民共享，一切以人民满意为标准，以人民幸福为目标，坚定不移走全体人民共同富裕道路，只有把人民群众作为社会实践的主体，人民群众才能把你当作“主心骨”，也才能真正实现中华民族伟大复兴的中国梦。

（作者系中央党史和文献研究院对外合作交流局局长、研究员）